



# Jantokiko liburuxka (familientzat)

Anaitasuna Ikastola HLHI

# JANTOKIKO ARAUDIA

## *Normativa del comedor*

*“Arautegi hau 2000ko martxoaren 22koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoetako derrigorrezko irakasmailetako eta Haur Hezkuntzako (2.zikloa) jantokiak arautzen dituen aginduan oinarriturik dago”*

*Esta normativa está basada en la orden del 22 de marzo del 2000 del Departamento de Educación, Universidad e Investigación en base al cual se regula el funcionamiento de los comedores escolares de los centros públicos no universitarios de Infantil y Primaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.*

### **1. OINARRIZKO INFORMAZIOA - Información General**

- HH-n eta LH-n jantokiko zerbitzua ikasturteko lehen egunetik azken egunera arte eskainiko da. DBH-n, aldiz, aukera izango dute irailean edo urrian hasteko eta maiatzean edo ekainean bukatzeko.
- *En Infantil y Primaria se ofrecerá el servicio de comedor desde el primer día del curso escolar hasta el último. Al alumnado de Secundaria se le da la opción de comenzar a utilizar este servicio en septiembre u octubre, y finalizar en mayo o junio.*
- Jantokiko ohiko ordutegia 12:30etik 14:30era da eta bere osotasunean errespetatu behar da.
  - ✓ Tarte honetan ikaslea irten behar bada, 12:30ean irten eta 14:30ean itzuliko da. Gurasoek jantokiko arduradunari aurretiaz abisatu behar diote.
  - ✓ 2 urteko ikasleen gurasoek, umeak 13:30ean jasotzeko aukera izango dute, ikasturte hasieran horrela adierazi ezker.
  - ✓ Ikasleak gelan gelditu behar badira lanen bat bukatzen, irakasleak monitoreari ohar baten bidez jakinaraziko dio.
- *El horario del comedor es de 12:30 a 14:30 y se ha de respetar en su totalidad.*
  - ✓ *Si algún usuario del comedor necesita ausentarse en esta franja horaria no podrá utilizar el servicio de comedor( se ausentará desde las 12:30 hasta las 14:30) y la familia deberá avisar con antelación a la responsable del comedor a través de una nota o por teléfono.*
  - ✓ *Si se quiere recoger a los niños y niñas de 2 años después de que hayan comido (a las 13:30) se ha de avisar a la responsable de comedor al comienzo del curso escolar.*
  - ✓ *Si algún tutor dispone que algún alumno o alumna va a permanecer en clase hasta el turno de comida, el tutor ha de avisar a las monitoras del comedor a través de una nota.*
- Jornada trinkoa denean, jantokiko ordutegia 13:00etatik 14:15era da. Egun hauetan ikasle guztiak sarrera nagusitik irtengo dira.
- *Los días de jornada continua el horario del comedor es de 13:00 a 14:15. Estos días los alumnos saldrán por la entrada principal.*

- Monitoreak gurasoekin biltzeko eguna osteguna da, eguerdiko 14:30ean ,beti ere aldez aurretik abisatuz.
- *Las familias podrán entrevistarse con las monitoras de comedor los jueves a las 14:30, previa solicitud de cita.*
- Informeak hiruhilabeteka bananduko dira eta opor ostean itzuli behar dira. Informea galtzen bada, ez da berririk egingo.
- *El informe de comedor se entregará cada final de trimestre y ha de ser devuelto tras las vacaciones. Si se pierde el informe no se hará otro nuevo.*
- Ikasle batek janariren bat ezin badu jan, medikuaren ziurtagiria aurkeztu beharko du.
- *Si algún usuario del comedor tiene intolerancia a algún alimento ha de presentar el certificado médico que lo acredite.*
- Ikasleak jantoki orduan medikamenturen bat hartu behar badu medikuaren ziurtagiria ekarri beharko du ( dosiak, orduak...).
- *Si algún alumno o alumna precisa tomar alguna medicación durante el horario de comedor deberá traer el informe médico (hora, dosis..)*

## **2. JANTOKI ORDUKO ARAUAK( ikasleak)**

### ***Normativa del horario de comedor (alumnado)***

Hemen agertzen diren arauak derrigortasunez bete behar dira jantokiaren funtzionamendu on baterako. Beste alde batetik, uste dugu jatordua eta eguerdiko jolasaldia hezkuntzarako esparruak direla eta elkarbizitzarako arauak, berdin artekoak zein nagusienganakoak errespetatu behar direla.

*Para el buen funcionamiento del comedor es indispensable el cumplimiento de las normas que abajo se indican. Además, consideramos que tanto el comedor como el tiempo de ocio tras la comida son espacios educativos donde se aprende a convivir y a respetar las normas que posibilitan dicha convivencia, tanto las referentes al alumnado como a los adultos que trabajan con ellos.*

Portaera desegoki baten aurrean jantokiko arduradunak berehala esku hartuko du behar diren neurriak bideratuz, ikastetxeko estamentu ezberdinek adostutakoak eta OOG-ak onartutakoak. Portaera desegokia errepikatzen denean, ikastolako zuzendariak idatzi baten bidez, gurasoei jakin araziko zaie izandako portaera desegokia eta erabakitako neurri konpontzaileak.

*Ante cualquier conducta inadecuada la responsable de comedor actuará poniendo las medidas correctoras que sean precisas y que hayan sido acordadas por los distintos estamentos del centro escolar y aprobados por el OMR. Cuando se repita la conducta inadecuada la directora informará a la familia mediante nota escrita sobre la conducta inadecuada del alumno/a y las medidas correctoras que se hayan acordado.*

<b>Arauk</b>	<b>Ekintza konpontzaileak</b>
3. Jantokian ere ikastetxeko arau orokorrak errespetatzen ditut.	Arau bakoitzari dagokion neurri konpontzailea bete beharko dut
4. 12:30ean jantokiko begiraleen zain egoten naiz dagokidan esparruan.	Hurrengo egunean begiraleari zerrenda pasatzen lagunduko diot
5. Dagokidan lekuan esertzen naiz modu egokian eta lasai jaten dut.	Beste lekuren baten bazkalduko dut egun horretan edo hurrengoan
6. Zerbait eskatzeko orduan (ogia, ura,...) edo platerekoa bukatzen dudanean eskua altxatzen dut eta tonu egokia erabiltzen dut.	Modu egokian eskatzen dudanean zerbitzatuko didate
7. Arduraduna naizenean, edalontziak, tresnak.. batu eta hondakinak ontzietara botatzen ditut.	Behin eta berriro jasotzen ez badut arduraduna izendatuko naute berriz
8. Jantokitik ez dut janaririk ateratzen.	Janaria kendu egingo didate
9. Bazkaltzerakoan tresnak modu egokian erabiltzen ditut eta ez dut janariarekin jolasten.	Gaizki erabiltzeagatik hondatutakoa konpondu, garbitu edo berria ekarri beharko dut.
10. Ez dut litxarreriarik ekartzen.	Begiraleari emango dizkiot eta familiari jakin araziko diote
11. Onartutako *jostailuak bakarrik ekartzen ditut (Lehen Hezkuntzako ikasleek bakarrik).	Onartutako jostailua ez bada begiraleari emango diot irteteko ordua heldu arte eta familiari jakin araziko diote.
12. Jantokian zerbitzatzen didaten janariaren gutxiengo kantitatea, behintzat, jaten dut	Behin eta berriz ez badut jaten erregistratuko dute eta jantokiko arduradunak gurasoei jakinaraziko die.

\*Onartutako jostailuak (etxetik ekarri ahal direnak):

- Kromoak, kanikak, kartak, ziba, txapak, kotxetxoak, kamioiak, telarrak, kuadernotxoak, margoak, liburuak, gomatxoak, plastikozko edalontziak (gogorrak), yo-yo

Arau hauek ikusgai jarriko dira ikasgela guztietan eta baita jantokian bertan ere.

<b>Normas</b>	<b>Medidas correctoras</b>
1. En el comedor también respeto las normas generales del centro.	Cumpliré la medida correctora correspondiente al incumplimiento de la norma.
2. A las 12:30 espero a las monitoras del comedor en el lugar establecido para ello.	El próximo día ayudaré a la monitora a repasar la lista de los alumnos de comedor.
3. En el comedor, me siento correctamente en el sitio que me corresponde y como tranquilamente.	Ese día o al día siguiente, comeré en otro sitio (donde me indiquen las monitoras o la responsable de comedor).
4. Cuando necesito pedir algo o cuando ya he terminado de comer, se lo indico a las monitoras levantando la mano y sin gritar.	Me servirán lo que necesite siempre que lo pida de manera adecuada (levantando la mano y sin gritar)
5. Cuando me toca ser responsable de mesa, recojo los utensilios de las mesas y deposito la comida sobrante en el contenedor.	Si no realizo las tareas que me corresponden, se me nombrará responsable de mesa un día más.
6. No me llevo comida fuera del comedor.	Se me retirará la comida que haya llevado fuera del comedor.
7. Utilizo adecuadamente los utensilios de comedor y no juego con la comida.	Limpiaré, arreglaré o repondré aquello que haya ensuciado, deteriorado o roto, debido al mal uso que haya podido hacer del mismo.
8. No traigo chucherías al comedor.	Se lo entregaré a la monitora y se informará por escrito a mi familia.
9. Solo traigo aquellos *juguetes que previamente se han acordado que se pueden utilizar en el tiempo de ocio del horario de comedor.	Se lo entregaré a la monitora que lo guardará hasta finalizar del horario de comedor y se informará por escrito a mi familia.
10. Como, por lo menos, la porción mínima de la comida que me sirven.	Si reiteradamente no como lo que debo, las monitoras lo registrarán por escrito y la responsable de comedor informará a mi familia.

\*Juguetes que puedo llevar para jugar en el tiempo de recreo del comedor:

- Cromos, canicas, cartas, trompa, cochecitos, telar, cuadernillos, lápices, rotuladores o pinturas de cera; libros, gomas, yo-yo, vasos de plástico duro.

Estas normas se colocarán en lugar visible en todas las aulas y también en el comedor.

## **11. KUDEAKETA . Gestión**

### **Onarpenak eta bajak. Admisiones y bajas.**

- Epe barruan egindako inskripzioak bakarrik onartuko dira:
  - 3 urtetik aurrera, urriaren 15era arte
  - 2 urteko ikasleak azaroaren 1era arte. Gurasoei aholkatzen zaie ikasleen “Egokitzapen Prozesua” bukatu arte ez erabiltzeko zerbitzu hau.
- *Solo se admitirán las solicitudes que se hayan realizado dentro del plazo establecido:*
  - *Niños y niñas de 3 años o más , hasta el 15 de octubre.*
  - *Niños y niñas de 2 años hasta el 1 de noviembre. Se recomienda a las familias no utilizar este servicio hasta que se termine el “Periodo de Adaptación)*
  
- Bakarrik ohiko jankideak onartuko dira:
  - HH eta LH-ko jankideak: 4-5 egun
  - DBH-ko jankideak: 3 egun
- *Solo se admitiran los comensales habituales.*
  - *Comensales de Infantil y Primaria: 4-5 días.*
  - *Comensales de Secundaria: 3 días.*
  
- Egun bateko erabiltzaileak lekuaren arabera onartuko dira.
- *Se admitirán comensales eventuales si hubiera algún sitio libre en el comedor.*
  
- Ohiko erabiltzaile batek baja ematea erabakitzen duenean, erabateko baja izango da. Abisua, aurreko hilabetean eman beharko du. Kurtso berean jantoki zerbitzua berriz erabili nahiko balu, Jantokiko Batzordeak erabakiko du onarpena kasua aztertu ondoren.
- *Cuando un usuario decida darse de baja, esta será definitiva. Se debe avisar el mes anterior. Si posteriormente se decide volver a darse de alta la Comisión del Comedor, tras analizar el caso, valorará su admisión.*

### **Ordainketak eta itzultzeak . Pagos y devoluciones**

- Ordainketak bankuaren bidez egingo dira.
- *Los pagos se realizarán a través de domiciliación bancaria.*
  
- Itzulitako erreziboak:
  - Lehenengo erreziboa itzultzen denean, familiari idatziz jakin araziko zaio.
  - Bi hilabeteko erreziboak ordaintzen ez badira, familiari abisua eman ondoren jantokian baja izango da ordaindu arte.
- *Recibos devueltos:*
  - *Se comunicará a la familia la devolución del primer recibo*

- *Tras la devolución del segundo recibo se le comunicará a la familia y se le dará de baja en el comedor hasta que se paguen los recibos devueltos. .*
- Bi kasu hauetan bakarrik itzuliko da dirua:
  - Ikastolak antolatutako eskola irteeretan.
  - Jankidea ez bada astebetetz edo gehiagoz jarraian jantokira joan behar, beti ere, gutxienez 48 ordu lehenago jakinarazten bada.
 Bi kasu horietan itzuli beharreko zenbatekoa kasu bakoitzean ikasleak ordaindu beharreko kuotaren %50 izango da. Dirua, kurtso bukaeran itzuliko da.
- *Solo se devolverá dinero en estos dos casos:*
  - *En las salidas organizadas por el centro.*
  - *Si se avisa con 48 horas de antelación que el usuario no va a hacer uso del servicio de comedor, durante al menos una semana.**En ambos casos, únicamente se devolverá el 50% de cuota a abonar por el alumno/alumna.*
- Jantokiko beka duten ikasleen familiei ez zaie dirurik itzuliko.
- *A las familias no se les devuelve el dinero de la beca de comedor.*

## **12. JANTOKIKO BATZORDEA – *Comisión de Comedor***

### **Batzordekideak - *Miembros:***

- Anaitasuna Ikastola HLHI-ko eta DBH-ko zuzendariak. Batzordeko lehendakaria Anaitasuna Ikastolako HLHI-ko zuzendaria izango da.
- Ikastetxe bakoitzeko guraso bat.
- Jantokiko arduraduna.
- DBH-ko ikasle ordezkariak.
- *Los directores y directoras del CEIP y del IES Anaitasuna Ikastola. La presidencia de la comisión corresponde a la dirección del CEIP Anaitasuna Ikastola.*
- *Un padre o madre por centro escolar.*
- *La responsable de comedor.*
- *Alumno o alumna representante del alumnado de Secundaria.*

### **Zereginak. *Funciones***

- 2000ko martxoaren 22koa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitateaz kanpoko ikastetxe publikoetako derrigorrezko irakasmaitetako eta Haur Hezkuntzako (2.zikloa) jantokiak arautzen dituen aginduaren 16. artikularen 2. puntuan adierazten direnak.
- *Las especificadas en el artículo 16, punto 2. de la orden del 22 de marzo del 2000 del Departamento de Educación, Universidad e Investigación según la*

*cual se regula el funcionamiento de los comedores escolares de los centros públicos no universitarios de Infantil y Primaria de la Comunidad Autónoma del País Vasco.*

### **Kontaktua . *Contacto.***

- Edozein zalantza argitzeko, informazioa eskatzeko, erreklamazioak egiteko, hitz ordua eskatzeko...Ondorengo telefono zenbakia edo helbide elektronikoa erabil daiteke.

Tel: 943171033

Helbide elektronikoa: [jantokia@anaitasunaikastola.net](mailto:jantokia@anaitasunaikastola.net)

- *Para aclarar cualquier duda, pedir información, hacer alguna reclamación, pedir cita... se puede utilizar tanto el nº de teléfono como la dirección de correo electrónico que figura debajo.*

*Tel: 943171033*

*Dirección electrónica: [jantokia@anaitasunaikastola.net](mailto:jantokia@anaitasunaikastola.net)*